

## 97-2 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	德語翻譯(二)	科目序號 / 代號	1039 / ULF3039
開課系所	歐洲語文學系	學制 / 班級	大學日間部3年1班
任課教師	蔡孟穎	專兼任別	兼任
必選修 / 學分數	選修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(二)78 / J419	授課語言別	中文

### 課程簡介

使學生得以步掌握翻譯策略及技巧。

### 課程大綱

- 1.翻譯欣賞與批評
- 2.翻譯實務練習

### 基本能力或先修課程

-

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

### 成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教材及專業期刊導讀

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	課程簡介	100				
2	文化與翻譯	30	20	50		
3	德漢翻譯實務 (I)	30	20	50		
4	德漢翻譯實務 (I)	30	20	50		
5	德漢翻譯實務 (I)	30	20	50		
6	德漢翻譯實務 (I)	30	20	50		
7	德漢翻譯實務 (I)	30	20	50		
8	期中考	30	20	50		
9	翻譯批評	30	20	50		
10	德漢翻譯實務 (II)	30	20	50		
11	德漢翻譯實務 (II)	30	20	50		
12	德漢翻譯實務 (II)	30	20	50		
13	漢德翻譯(I)	30	20	50		
14	漢德翻譯(II)	30	20	50		
15	口譯概論	30	20	50		
16	口譯實務	30	20	50		
17	期末考	30	20	50		